

Supplementary Bibliography of Comparative Canadian Literature (English-Canadian and French-Canadian):
First Supplement 1988-1989¹

ANTOINE SIROIS AND MARIA van SUNDERT,
COMPILERS

1. *BIBLIOGRAPHIES AND CHECKLISTS / BIBLIOGRAPHIES ET REPERTOIRES* including both English-Canadian and French-Canadian literature / incluant les littératures et canadienne-anglaise et canadienne-française

1.1 *Retrospective Bibliographies and Checklists / Bibliographies et répertoires rétrospectifs*

Mezei, Kathy, ed. *Bibliography of Criticism on English and French Literary Translations in Canada / Bibliographie de la critique des traductions littéraires anglaises et françaises au Canada*. Ottawa: P de l'U d'Ottawa / Fédération canadienne des études humaines, 1988.

Sirois, Antoine, Jean Vigneault, Maria van Sundert, and David M. Hayne, *Bibliography of Studies in Comparative Canadian Literature / Bibliographie d'études de littérature canadienne comparée, 1930-1987*, "Historical Introduction" by David M. Hayne, "Bilan de la recherche" by Antoine Sirois, Sherbrooke: U de Sherbrooke, Département des lettres et communications, 1989.

1.7 *Bibliographies of a Specific Literary Genre / Bibliographies limitées à un seul genre*

1.7.8 Journalism / journalisme

Soliton, Minko. *An Annotated Bibliography On Works On Daily Newspapers in Canada 1914-1983 / Une Bibliographie annotée des*

1 Sirois, Antoine, Jean Vigneault, Maria van Sundert, and David M. Hayne. Supplement to *Bibliography of Studies in Comparative Canadian Literature/Bibliographie d'études de littérature canadienne comparée, 1930-1987*. Sherbrooke: U de Sherbrooke, Département des lettres et communications, 1989.

ouvrages portant sur les quotidiens canadiens 1914-1983. Montreal: Inkstain Publications, 1988.

2. *REFERENCE WORKS / OUVRAGES DE RÉFÉRENCE* including both English-Canadian and French-Canadian works or authors / incluant livres ou auteurs et canadiens-anglais et canadiens-français

2.1 *Biographical Dictionaries of Authors / Dictionnaires biographiques d'auteurs*

Arnold, Leroy J. Rev. of *Dictionary of Canadian Biography / Dictionnaire biographique du Canada*. Volume VII, 1836-1850. Gen. Ed. Frances G. Halpenny. Toronto: U of Toronto P; Québec, Les Presses de l'U Laval, 1988. *The American Review of Canadian Studies* 19.2 (1989): 211-2.

Benson, Eugene, and L.W. Conolly, eds. *The Oxford Companion to Canadian Theatre*. Toronto: Oxford UP, 1989.

Halpenny, Frances G., gen. ed. *Dictionary of Canadian Biography / Dictionnaire biographique du Canada*. Volume VII, 1836-1850. Toronto: U of Toronto P; Québec, P de l'U Laval, 1988.

5. *HISTORIES OF LITERATURE / HISTOIRES DE LITTÉRATURE* including both English-Canadian and French-Canadian literatures / incluant les littératures canadienne-anglaise et canadienne-française

New, W.H. *A History of Canadian Literature*. Houndmills, Basingstoke, Hampshire and London: MacMillan Education, 1989.

6. *GENERAL OR COMPARATIVE STUDIES / ÉTUDES GÉNÉRALES OU COMPARATIVES* including both English-Canadian and French-Canadian literature / incluant les littératures et canadienne-anglaise et canadienne-française

6.1 *Booklength Studies by One Author / Ouvrages par un seul auteur*

Bourbonnais, Nicole. "Chroniques," compte rendu de Gabrielle Roy et Margaret Laurence: deux chemins, une recherche, de Terrance

- Hughes. Collection Soleil, Saint-Boniface, Manitoba, Les Editions du Blé, 1983. *Voix et images*, vol. 14, no 2, hiver 1989, 330-3.
- Drolet, Gilbert. "Reviews." Rev. of *All the Polarities: Comparative Studies in Contemporary Canadian Novels in French and English*, by Philip Stratford. *Canadian Review of Comparative Literature / Revue Canadienne de Littérature Comparée* 14.1 (Spring/printemps 1987): 172-6.
- Macri, Francis M. "Reviews." Rev. of *Gabrielle Roy et Margaret Laurence; deux chemins, une recherche*, by Terrance Hughes. *Canadian Review of Comparative Literature / Revue Canadienne de Littérature Comparée* 14.1 (Spring/printemps 1987): 178-80.
- 6.3 *Collections of Essays / Recueils d'articles / Conference Proceedings / Actes de congrès / Special Issues / Numéros spéciaux*
- Stich, K.P., ed. *Reflections: Autobiography and Canadian Literature*. Ottawa: U of Ottawa P, 1988.
- Newman, Shirley. Rev. of *Reflections: Autobiography and Canadian Literature*. Ed. K.P. Stich. *University of Toronto Quarterly* 59.1 (Fall 1989): 149-52.
- 6.5 *Theses in Comparative Canadian Literature (English-Canadian and French-Canadian) / Thèses de littérature canadienne comparée d'expression anglaise et d'expression française*
- Carrier, Johanne. "Les identités multiples dans les personnages féminins de Anne Hébert et de Margaret Atwood: une étude comparée." MA thesis, U d'Ottawa, 1985.
- Nutbrown, Penny. "Examples of the Entwicklungsroman in the Canadian Novel: The Importance of Role Models." MA thesis, U de Sherbrooke, 1989.
- Peacock, Charles. "A Comparison of Selected French-Canadian, Australian and English-Canadian Novels." MA thesis, U de Sherbrooke, 1989.

Törösy de Zepetnek, Steven. "Prefaces to Nineteenth-Century Canadian Novels: Their Function as Genre and Element of the Literary System." Ph.D. thesis, U of Alberta, 1989.

7. COMPARISON OF AUTHORS AND WORKS / COMPARAISON D'AUTEURS ET D'OUVRAGES

Bayard, Caroline. *The New Poetics in Canada and Quebec: From Concretism to Deconstructionism*. Toronto: U of Toronto P, 1989.

Godbout, Patricia. "Avant-propos/Foreword," *Ellipse*, no 42, 1989, 5-8. [Roger Des Roches et Lorna Crozier].

Michaels, Anne. Rev. of *The New Poetics in Canada and Quebec: From Concretism to Deconstructionism*, by Caroline Bayard. *Saturday Night*, 104.9 (Summer 1989): 62-4, 66.

Sirois, Antoine. "La parenté de Trente arpents au Canada anglais," dans *Ringnet en mémoire, 50 ans après Trente arpents*, Jean-Paul Lamy et Guido Rousseau, dirs, Silery, Les Editions du Septentrion, 1989. 65-73. [Ringnet, Stead, Grove]

8. COMPARISON OF THEMES AND STUDIES OF INFLUENCES / COMPARAISON DE THÈMES ET ÉTUDES D'INFLUENCES

Barbour, Douglas. "Transformations of (the Language of) the Ordinary: Innovation in Recent Canadian Poetry," *Essays on Canadian Writing* 37 (Spring: 1989): 30-64.

Pivato, Joseph. "Constantly Translating: The Challenge for Italian Canadian Writers," *Canadian Review of Comparative Literature / Revue Canadienne de Littérature Comparée* 14.1 (Spring/printemps 1987): 60-76.

10. COMPARISON OF FORM / COMPARAISON DES FORMES

Bayard, Caroline. *The New Poetics in Canada and Quebec: From Concretism to Deconstructionism*. Toronto: U of Toronto P, 1989.

Blodgett, E.D. "Ordinary Grammarians: Laure Conan and Sheila Watson," *Canadian Review of Comparative Literature /*

- Revue Canadienne de Littérature Comparée* 15.1 (March 1988): 52-72.
- Hemighan, Stephen. "Myths of Making It: Structure and Vision in Richler and Beauchemin." *Essays on Canadian Writing* 36 (Spring 1988): 22-37.
- Sirois, Antoine. "Reviews." Rev. of *Driving Home: A Dialogue Between Writers and Readers*. Ed. Barbara Belyea and Estelle Dansereau. Calgary Institute for the Humanities. Waterloo, Ont.: Wilfrid Laurier UP, 1984. *Canadian Review of Comparative Literature / Revue Canadienne de Littérature Comparée* 15.2 (June 1988): 269-72.
11. **EPISTEMOLOGY AND METHODOLOGY / ÉPISTÉMOLOGIE ET MÉTHODOLOGIE**
- Dimić, Milan V. "Littératures canadiennes comparées: modèles d'étude proposés." Clément Moisan, éd. *Histoire littéraire: théories, méthodes, pratiques*. Québec: P de l'U Laval, 1989. 179-94.
- Gould, Karen, Barbara Godard, Sherry Simon and Patricia Smart. "Symposium-Feminism and Postmodernism in Quebec: the Politics of the Alliance." *Québec Studies: A Publication of the American Council for Québec Studies* 9 (Fall 1989/Winter 1990): 131-50.
- Moisan, Clément, éd. *Histoire littéraire: théories, méthodes, pratiques*. Québec: P de l'U Laval, 1989.
12. **THE LITERARY INSTITUTION: PRODUCTION, DISTRIBUTION, UTILIZATION / L'INSTITUTION LITTÉRAIRE: PRODUCTION TEXTUELLE, DIFFUSION, CONSOMMATION**
- Blodgett, E.D. and A.G. Purdy, eds. *Problems of Literary Reception: Towards a History of the Literary Institution in Canada / Problèmes de réception littéraire: vers une histoire de l'institution littéraire au Canada*. Edmonton: U of Alberta, Research Institute for Comparative Literature, 1988. [Proceedings of the first conference "Towards a History of the Literary Institution in Canada," University of Alberta, October 16-18, 1986.]
- Supplementary Bibliography of Comparative Canadian Literature / 175
- Groß, Konrad. "Besprechungen." Rev. of Blodgett, E.D. and A.G. Purdy, eds. *Problems of Literary Reception: Towards a History of the Literary Institution in Canada / Problèmes de réception littéraire: vers une histoire de l'institution littéraire au Canada*. Edmonton: U of Alberta, Research Institute for Comparative Literature, 1988. *Zeitschrift der Gesellschaft für Kanada-Studien* 16.9.2 (1989): 129-30.
- MacDonald, Mary Lu. "'Two Solitudes' or 'Entire amis'? Relations Between the English and French Literary Worlds of Lower Canada in the First Half of the Nineteenth Century." *Québec Studies: A Publication of the American Council for Québec Studies* 9 (Fall 1989/Winter 1990): 85-93.
- MacLaren, I.S. and C. Potvin, eds. *Questions of Funding, Publishing and Distribution / Questions d'édition et de distribution*. Edmonton: U of Alberta, Research Institute for Comparative Literature, 1989. [Proceedings of the second Conference "Towards a History of the Literary Institution in Canada," University of Alberta, April 9-11, 1987.]
- Rao, Eleonora. "Reviews." Rev. of Blodgett, E.D. and A.G. Purdy, eds. *Problems of Literary Reception: Towards a History of the Literary Institution in Canada / Problèmes de réception littéraire: vers une histoire de l'institution littéraire au Canada*. Edmonton: U of Alberta, Research Institute for Comparative Literature, 1988. *British Journal of Canadian Studies* 4.1 (1989): 160-61.
- Sirois, Antoine. "Reviews." Rev. of *Driving Home: A Dialogue Between Writers and Readers*. Ed. Barbara Belyea and Estelle Dansereau. Calgary Institute for the Humanities. Waterloo, Ont.: Wilfrid Laurier UP, 1984. *Canadian Review of Comparative Literature / Revue Canadienne de Littérature Comparée* 15.2 (June 1988): 269-72.
- Tótiósy de Zepetnek, Steven. "Canonization and Translation in Canada: A Case Study." *Traduction, Terminologie, Rédaction*, vol. 1, *Traduction et culture(s)*, no 1, 1er semestre 1988, 93-102. [Walter Bauer and the Canadian Polysystem]

13. GENERAL ARTICLES / ARTICLES GÉNÉRAUX

- Davidson, Arnold E. "Review Essay: The Canonization of Canada's Women Writers." Rev. of *Private and Fictionalized Words: Canadian Women Novelists of the 1970s and 1980s*, by Coral Ann Howells. London and New York: Methuen, 1987; *Critical Essays on Margaret Atwood*. Ed. Judith McCombs. Boston: G.K. Hall, 1988. *Al/Mazing Space: Writing Canadian Women Writing*. Ed. Shirley Newman and Smaro Kamboureli. Edmonton: Longspoon/NeWest, 1986. *The American Review of Canadian Studies* 19.2 (Summer 1989): 203-10.
- Hutcheon, Linda. "Letters in Canada." Rev. of *Gynocritics: Feminist Approaches to Writing by Canadian and Québécois Women / La Gynocritique: Approches féministes à l'écriture des canadiennes et québécoises*. Ed. Barbara Godard. Toronto: ECW Press, 1987. *University of Toronto Quarterly* 59.1 (Fall 1989): 144-5.

REVIEWS

DIETER HENRICH und WOLFGANG ISER, Hsrg. *Funktionen des Fiktiven*. Poetik und Hermeneutik X. München: Wilhelm Fink Verlag 1983. Pp. 567. No price

Der Begriff Fiktion ist jenen Grundannahmen des theoretischen Diskurses zuzurechnen, die eher auf Rahmenbedingungen und Kontexte verweisen und isoliert nur mit großen Schwierigkeiten, wenn überhaupt, zu handhaben sind. Angesprochen sind die Konzepte Dasein, Kunst, Glaube, Erkenntnis, Liebe, Zeit u.a. Wie diese Termini verweist auch der Begriff Fiktion auf einen Bereich von ungeheurer Breite. Ja, es ist sogar denkbar so weit zu gehen, ihn als allumfassend zu bezeichnen.

Das *Philosophische Wörterbuch* von Georg Klaus und Manfred Buhr bietet die wohl knappste Definition der Fiktion, und zwar die drei Wörter 'Annahme; Erdichtung; Unterstellung.' Immerhin wird damit auf die kunst- und wissenschafts-theoretische Funktionskomponente der Fiktion verwiesen. Der sprachliche Ausdruck der Fiktion ist somit vorzugsweise die Konjunktion 'als ob,' ihr Bereich die Als-Ob-Philosophie. In diesem Zusammenhang spielt Kant eine bedeutende Rolle, der moderne erkenntnistheoretische Begriff der Fiktion wurde jedoch von Nietzsche geschaffen, der später Vaihingers *Philosophie des Als Ob* (1911) anregen sollte.

Zunächst führt der Begriff in seiner Geschichte ein bescheidenes Dasein. Sachwörterbücher der Philosophie und Literatur beschäftigen sich mit ihm, wird er nicht übergangen, nur ungen und knapp. Das *Handbuch literarischer Fachbegriffe* von Otto F. Best glaubt auch noch in der erweiterten Neuauflage von 1986, bis auf den einschränkenden englischen Terminus 'Fiction,' ohne Fiktion auskommen zu können. Die *Brockhaus* Ausgabe von 1968 allerdings widmet dem Begriff einen kürzeren Artikel von einer halben Spalte, in dem die Funktionen der Fiktion in Dichtung, der Erkenntnistheorie und Ontologie und im Recht knapp skizziert werden. Einen nicht unerheblichen Einfluß, den Begriff in die deutschsprachige literaturtheoretische Diskussion einzubringen, hatten die Komparatisten René Wellek und Austin Warren mit ihrer Darstellung *Theory of Literature*